



EL NOMENCLÁTOR GEOGRÁFICO DE LAS ILLES BALEARS Y EL VISOR DE GESTIÓN, ACTUALIZACIÓN Y CONSULTA

Eulàlia Fons

ANTECEDENTES

Situación de la toponimia antes del NGIB:

- La toponimia que se estaba utilizando en diversos ámbitos de las diferentes administraciones de las Illes Balears y en ámbitos privados presenta errores, incoherencias y usos inadecuados.
- Se pone en evidencia la necesidad de disponer de una única fuente de consulta consensuada por las autoridades competentes.
- La mayoría de las recopilaciones toponímicas existentes presentan problemas de normalización y de armonización o errores en la representación cartográfica de los nombres de lugar.

Urgencia de la recogida de toponimia:

- El territorio insular está fragmentado y es de escasas dimensiones, por ello la densidad de topónimos es alta.
- Predominan las explotaciones agrarias pequeñas y el minifundismo.
- El abandono de las actividades agrarias influye en la degradación del patrimonio natural y cultural.
- La población que trabaja en este sector, que es la fuente principal de informadores, está muy envejecida.
- Las actividades turísticas han ocasionado la sustitución de la toponimia tradicional por topónimos no genuinos de nueva creación.

ANTECEDENTES

Recopilaciones de toponimia de las Illes Balears que constituyeron un buen punto de partida:

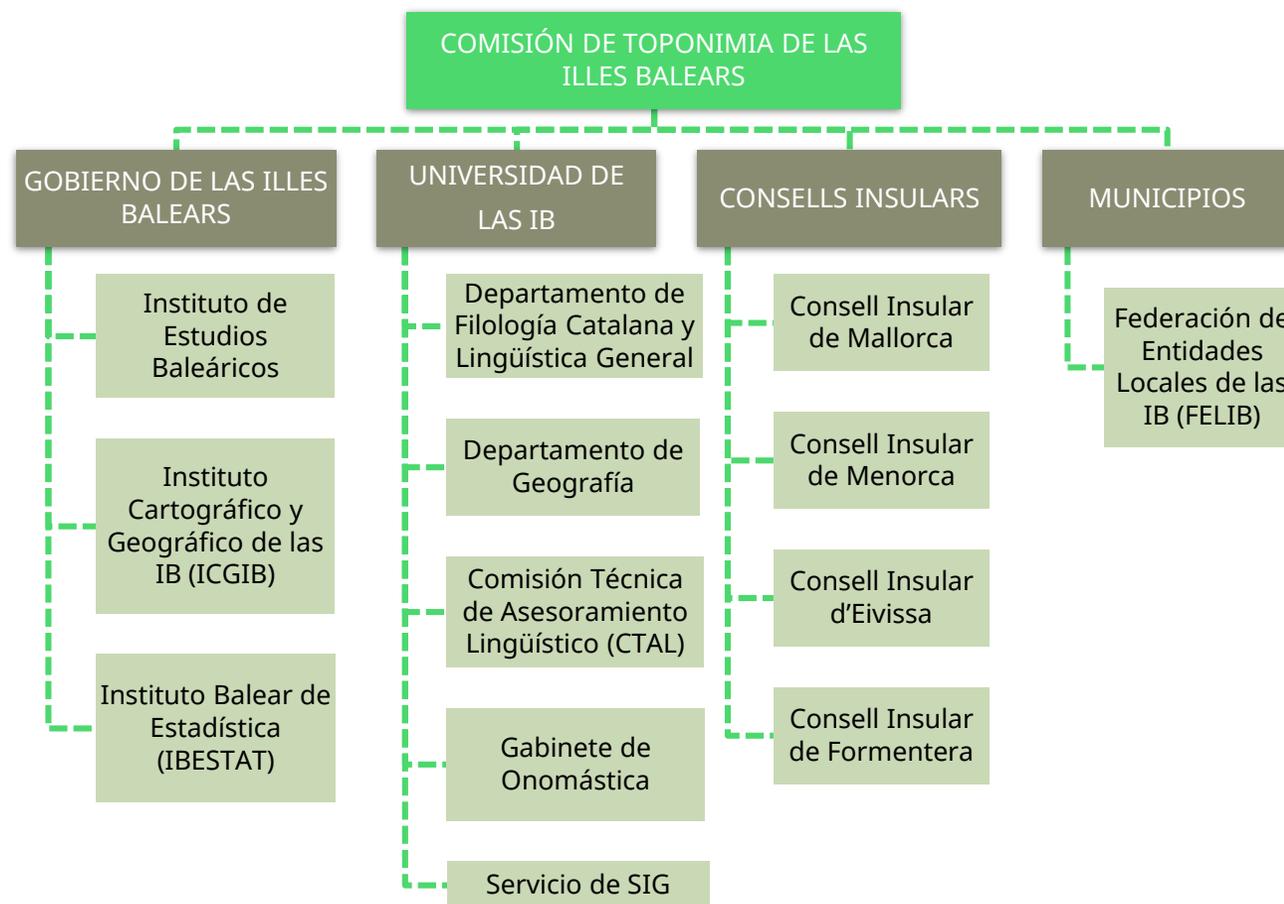
- Los topónimos oficializados por el Decreto 36/1988, de 14 de abril y posteriores
- El Nomenclàtor de la toponímia major de les Illes Balears (J. A. Llauger, A. Ordinas y H. Planisi)
- El Nomenclàtor toponímic de les Illes Balears (NOTIB) (J. Miralles, E. Ribes y X. Gomila)
- La capa de toponimia del Mapa Topogràfic 1:5.000 de las Illes Balears (MTIB5) (campanyas 1989-1990 y 2007-2011)
- Otros trabajos exhaustivos realizados por investigadores

Necesidad de creación de un nomenclátor:

- Estos trabajos constituyen un primer paso, pero no reúnen todos los requisitos para ser considerados nomenclátors.
- Es necesario abordar la creación de un nomenclátor georreferenciado.
- En 2011, se constituye la Comisión de Toponimia de las Illes Balears con el objetivo principal de **crear un nomenclador georreferenciado** en el marco de La Ley 14/2010, de 5 de julio, sobre las infraestructuras y los servicios de información geográfica en España (LISIGE) transpone en España la Directiva 2007/2/CE INSPIRE.

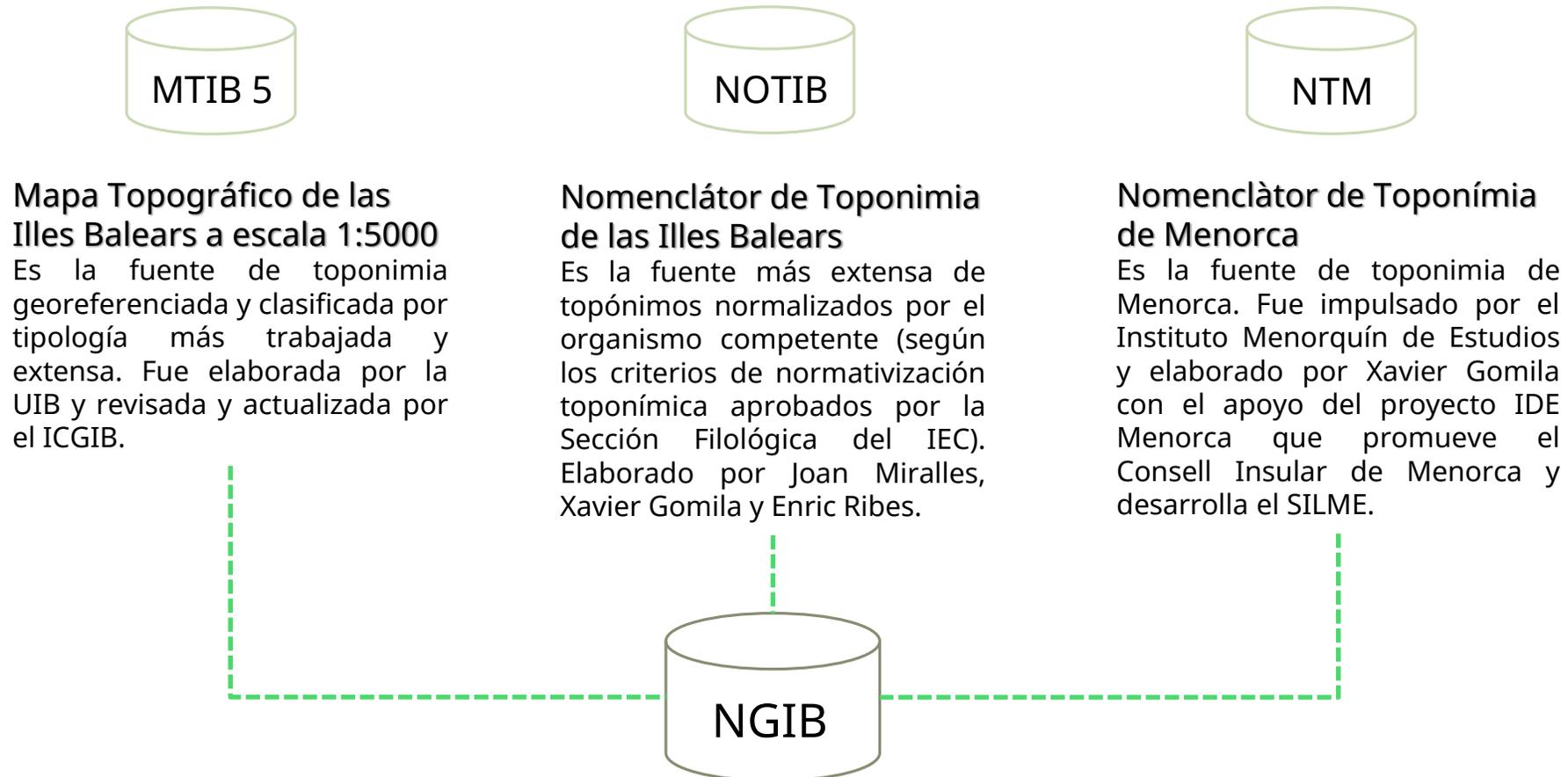
LA COMISIÓN DE TOPONIMIA

Se crea en 2011 mediante el *Decreto 36/2011, de 15 de abril, por el cual se crea la Comisión de Toponimia de las Illes Balears.*



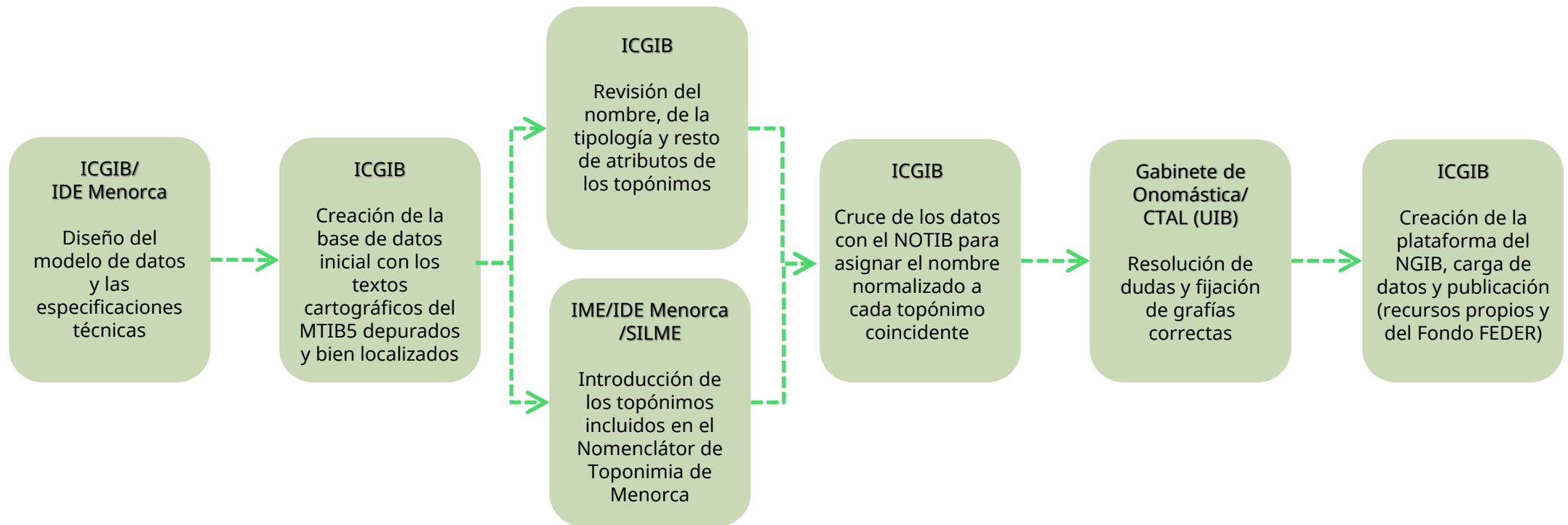
ORIGEN DE LOS DATOS DEL NGIB

El punto de partida del NGIB son los siguientes conjuntos de datos (además de otras fuentes secundarias):



METODOLOGIA DE LA PRIMERA VERSIÓN DEL NGIB

La metodología para la creación de la primera versión del NGIB es la siguiente:



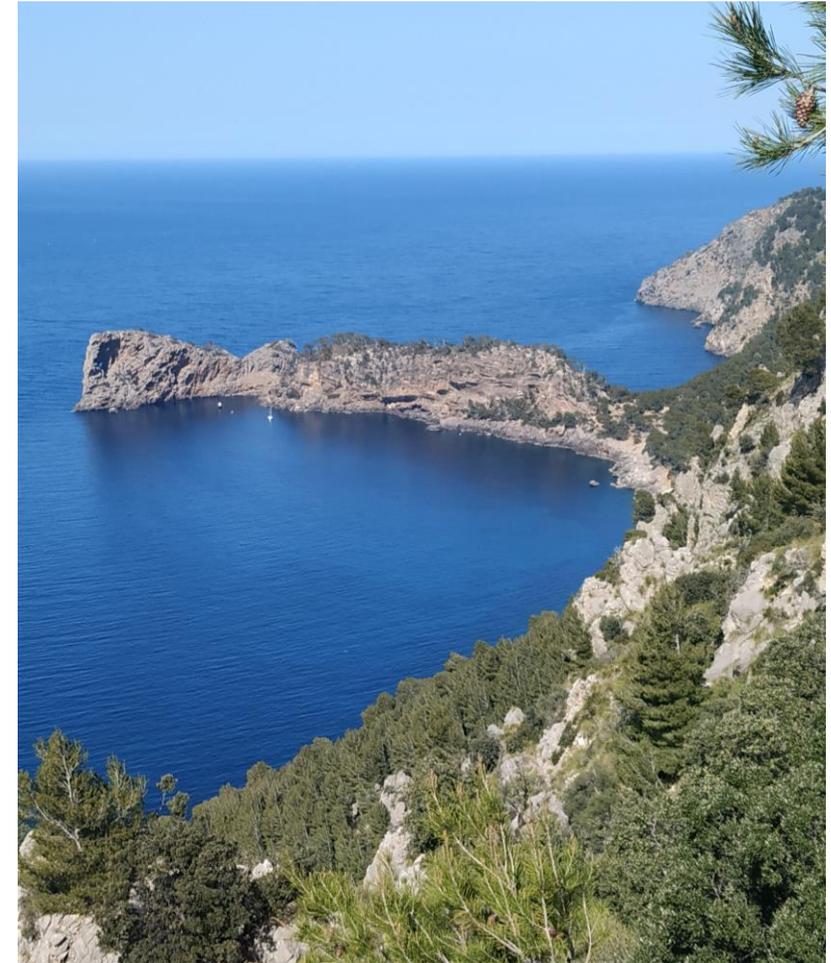
EL PROYECTO NGIB. PRIMERA VERSIÓN

El Nomenclátor Geográfico de las Islas Baleares (NGIB) es un catálogo ordenado de topónimos elaborado por el Instituto Cartográfico y Geográfico de las Islas Baleares (ICGIB, antes SITIBSA) y por los organismos que han elaborado el Nomenclátor de Toponimia de Menorca (Instituto Menorquín de 'Estudios, Consejo Insular de Menorca, IDE Menorca y SILME).

Contiene información diversa:

- la localización
- el tipo de entidad geográfica
- información complementaria que identifica inequívocamente los topónimos

El proyecto tomó forma en enero de 2017 en el seno de la Comisión de Toponimia de las Islas Baleares y se presentó en noviembre de 2021, aunque durante años se había estado trabajando en la sistematización de la toponimia de las Islas Baleares.



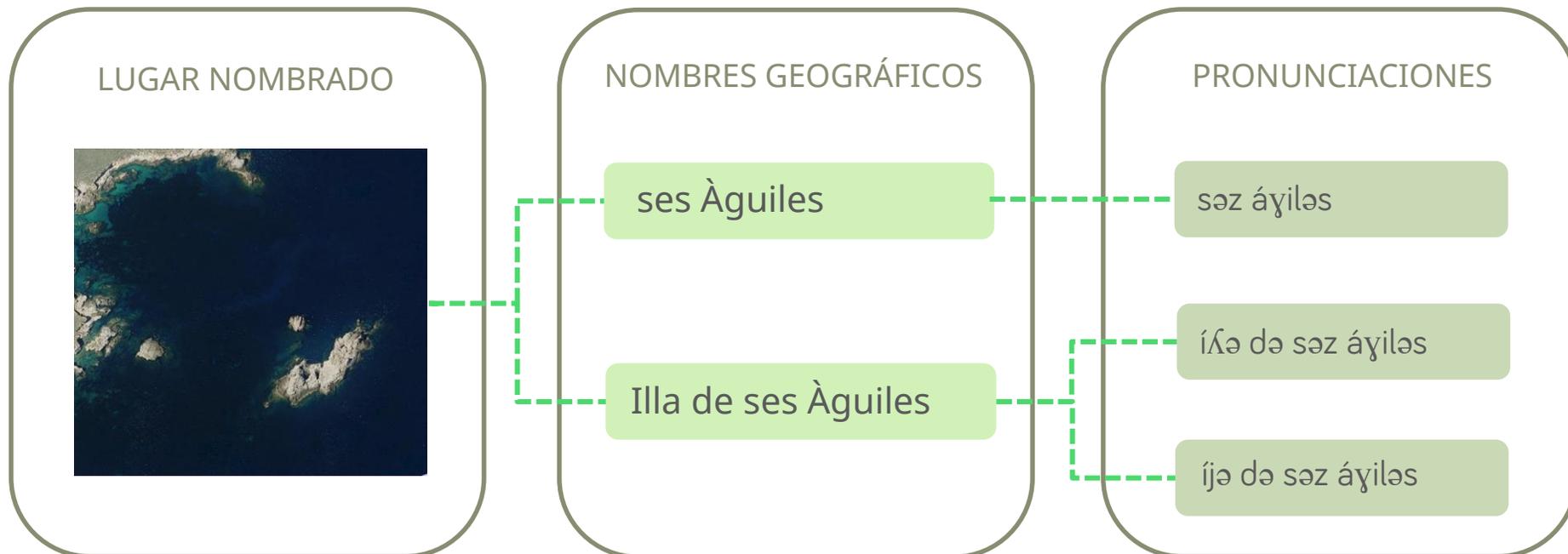
sa Foradada (Mallorca)

MODELO DE DATOS DEL NGIB

Cada topónimo está representado por:

- un lugar nombrado (objeto cartográfico puntual)
- y uno o diversos nombres geográficos.

Cada nombre geográfico puede tener una o diversas pronunciaciones.



MODELO DE DATOS DEL NGIB

El modelo de datos se creó en base a las especificaciones de datos para nombres geográficos de INSPIRE.

Está estructurado en:

- 3 tablas principales
- 5 tablas secundarias
- 10 listas controladas
- 1 tabla auxiliar

TABLA lloc_anomenat
inspireId
id_rastre
geometria
nom_geografic: tabla nom_geografic
inici_de_vida_util
final_de_vida_util
escala_minima_de_visualitzacio
escala_maxima_de_visualitzacio
tipus_INSPIRE: lista valor_tipus_INSPIRE
tipus_local: lista valor_tipus_local
tipus_super_local: lista valor_tipus_superlocal
explotacio_agraria: lista valor_explotacio_agraria
municipi: lista valor_municipi
nucli: lista valor_nucli
illa: lista valor_illa
organitzacio_competent: tabla organitzacio_competent
editor: tabla editor
estat: lista valor_estat
font: tabla font
observacions

TABLA nom_geografic
nom_geografic_id
uid_nom
id_rastre
cerca
grafia
inici_de_vida_util
final_de_vida_util
llengua: lista valor_llengua
estatus: lista valor_estatus
prioritat: lista valor_prioritat
pronunciacio: tabla pronunciacio_del_nom
editor: tabla editor
estat: lista valor_estat
font: tabla font
informador: tabla informador
bibliografia
observacions

TABLA pronunciacio_del_nom
pronunciacio_id
pronunciacio
arxiu_sonor
inici_de_vida_util
final_de_vida_util
estat: lista valor_estat

TABLA editor
editor_id
nom
cognom_1
cognom_2
organisme
permis_pd

TABLA font
font
organisme

TABLA informador
informador_id
nom
cognom_1
cognom_2
sobrenom
carrer
numero
pis
telefon
localitat
municipi: tabla valor_tipus_municipi
localitat_naixement
any_naixement
any_mort
permis_pd

TABLA organitzacio_competent
organitzacio_competent_id
nom_organitzacio_competent

TABLA nucli
nucli_id
nom_nucli

Listas controladas
valor_tipus_INSPIRE
valor_tipus_local
valor_tipus_superlocal
valor_municipi
valor_illa
valor_estat
valor_llengua
valor_estatus
valor_prioritat
valor_explotacio_agraria

Tablas auxiliares
tabla correspondencia valor_tipus_local y valor_tipus_INSPIRE

LAS CIFRAS DEL NGIB (PRIMERA VERSIÓN)

54.000
TOPÓNIMOS
REVISADOS

30.000
TOPÓNIMOS
NORMALIZADOS

24.000
TOPÓNIMOS SIN
NORMALIZAR

58
MESES DE TRABAJO

5
PERSONAS EN EL EQUIPO

+ DE 30
COLABORADORES

5.609
MB (BASE DE
DATOS NGIB)

5.278
VISUALIZACIONES
(VISOR NGIB)

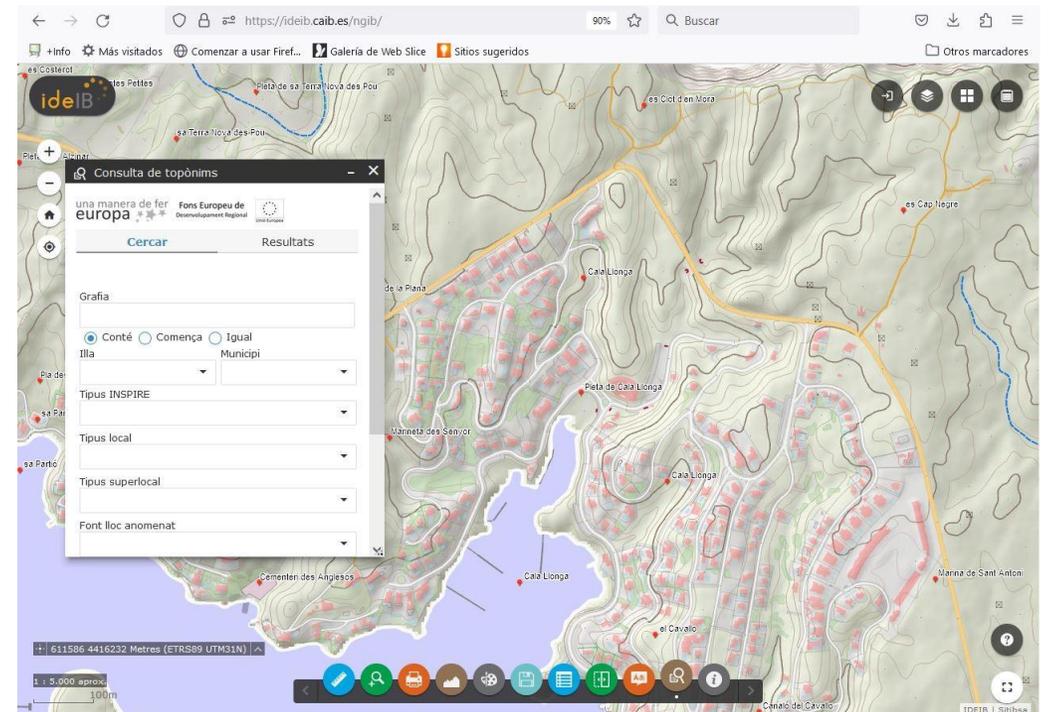
2.309
PETICIONES MEDIANAS DIARIAS
(SERVICIO WMS/REST NGIB)

VISOR NGIB

El visor NGIB es una plataforma de gestión de la base de datos del NGIB que permite el mantenimiento, actualización y publicación en red para consulta de datos. Ha sido elaborada por el ICGIB utilizando su base de tecnología y software y la Infraestructura de Datos Espaciales de las Islas Baleares (IDEIB) y cofinanciada con cargo al Programa Operativo de Fondos Europeos de Desarrollo Regional (FEDER) 2014-2020 de las Islas Baleares. Dispone de las siguientes herramientas:

- **Información:** Permite a los ciudadanos consultar los datos de cada topónimo de las Islas Baleares.
- **Consulta:** Permite realizar búsquedas personalizadas filtrando según diferentes atributos.
- **Gestión:** Permite el mantenimiento y actualización de los datos. Funciona con usuarios autenticados como editores de nombres geográficos y con validadores de datos. Permite la gestión de datos históricos.

Dispone de servicios WMS y REST y puede descargarse (shp, kml, GeoJSON, cvs, dxf).



<https://ideib.caib.es/ngib/>

VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE INFORMACIÓN

Obtención de información sobre el lugar nombrado.

The screenshot displays the NGIB web application interface. The browser address bar shows the URL <https://ideib.caib.es/ngib/>. The main map area shows an aerial view of a coastal area with several labeled points of interest: Seca des Pas, Pas de s'Espalmador, Esculle des Pas, Punta des Borrinar, S'Embarcador, Pujol de sa Punta des Pas, and Cap de Dins des Trucadors. A vertical timeline on the right side of the map allows for selecting different years from 1956 to 2018. The information panel on the left is titled "Informació NGIB" and contains the following fields:

- Logo: una manera de fer europa (Fons Europeu de Desenvolupament Regional, Unió Europea)
- Mostrar històrics:
- NOM GEOGRÀFIC: 1 - 2
- Grafia: Punta des Borrinar
- Llengua: català
- Estatus: normalitzat
- Prioritat: preferent
- Informador: [empty field]
- Font: Nomenclàtor Toponímic de les Illes Balears
- Bibliografia: [empty field]
- Observacions: [empty field]
- PRONUNCIACIÓ: 0 - 0
- Pronunciació: [empty field]
- Arxiu sonor: [empty field]

At the bottom left, the scale is indicated as 1 : 2,000 aprox. and 60m. The bottom right corner shows the source: Sitibea | Ortofoto 2018-2019 (SITIBEA - scne.es).

VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE INFORMACIÓN

Obtención de información sobre el lugar nombrado.

The screenshot displays the NGIB web application interface. The browser address bar shows the URL <https://ideib.caib.es/ngib/>. The main content area features a satellite map of a coastal region with several labeled points of interest: Seca des Pas, Pas de s'Espalmador, Esculler des Pas, Punta des Borronor, Cap de Dins des Trucadors, and Cap de Dins des Trucadors. A vertical timeline on the right side of the map allows users to view historical imagery from 1956 to 2018. An information panel titled 'Informació NGIB' is overlaid on the left side of the map. This panel includes the following fields and options:

- Logo: una manera de fer europa (Fons Europeu de Desenvolupament Regional, Unitat Europea)
- Mostrar històrics:
- NOM GEOGRÀFIC: 2 - 2
- Grafia: Punta des Trucadors
- Llengua: català
- Estatus: normalitzat
- Prioritat: variant
- Informador: (empty field)
- Font: Nomenclàtor Toponímic de les Illes Balears
- Bibliografia: (empty field)
- Observacions: (empty field)
- PRONUNCIACIÓ: 0 - 0
- Pronunciació: (empty field)
- Arxiu sonor: (empty field)

The bottom of the interface shows a scale of 1:2.000 approx. and a 60m scale bar. The bottom right corner indicates the data source: Simbca | Ortofoto 2018-2019 (SITIBSA - can.es).

VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE INFORMACIÓN

Obtención de información sobre el lugar nombrado.

The screenshot displays the NGIB web application interface. The browser address bar shows the URL <https://ideib.caib.es/ngib/>. The main map area shows an aerial view of a coastal area with several labeled points of interest: Seca des Pas, Pas de s'Espalmador, Esculls des Pas, Punta des Borronear, s'Embarcador, Fojol de sa Punta des Pas, and Cap de Dins des Trucadors. A vertical timeline on the right side of the map allows for selecting different years from 1956 to 2018. An information panel titled "Informació NGIB" is open, displaying the following data:

LOCALIZACIÓ	
Inspire ID	Illa
ES.GOIB.NGIB.4000394	Formentera
Municipi	Nucli
Formentera	99999
X	Y
363947	4292604
Escala mín.	Escala máx.
0	1000000
Tipus local	Tipus INSPIRE
Cap, punta, morro mitjà	Accident geogràfic
Tipus superlocal	Explotació agrària
Organització competent	
Comissió de Toponímia de les Illes Balears	
Font	
Mapa Topogràfic de les Illes Balears a escala 1:5.000	
Observacions	

The interface also includes a search bar, navigation controls, and a toolbar at the bottom with various icons for map interaction.

VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE CONSULTA

Búsqueda de los topónimos llamados “es Portitxol” en Eivissa.

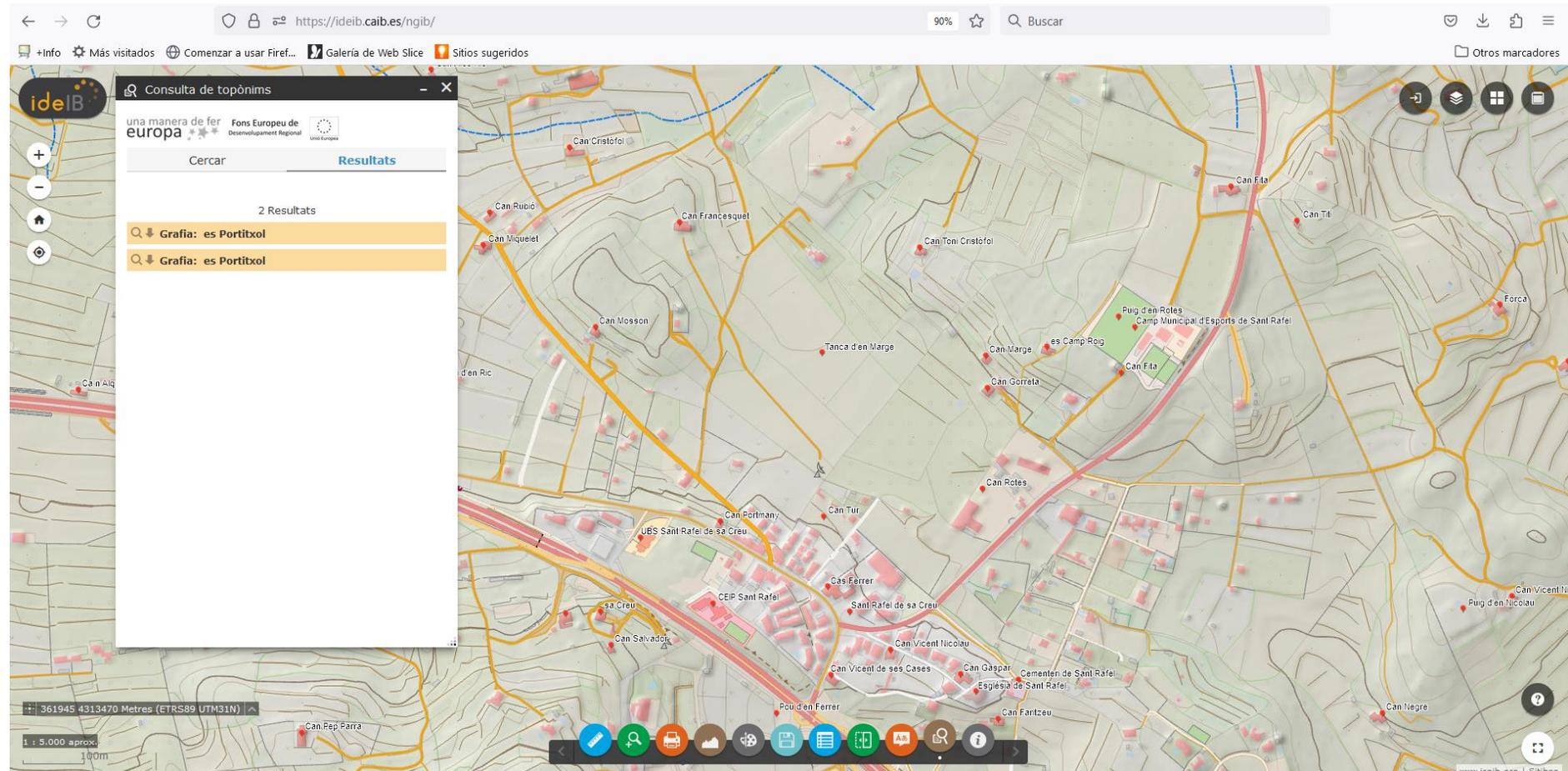
The screenshot displays the NGIB (Nomenclator Geogràfic i Toponímic) web application interface. The browser address bar shows the URL <https://ideib.caib.es/ngib/>. The main search window is titled "Consulta de topònims" and includes the following fields and options:

- Logo:** ideib
- Search Bar:** "Consulta de topònims" with a search icon.
- Buttons:** "Cercar" (Search) and "Resultats" (Results).
- Language:** "una manera de fer europa" with the European Union flag.
- Source:** "Fons Europeu de Desenvolupament Regional" with the European Union flag.
- Form Fields:**
 - Grafia:** "es Portitxol"
 - Tipus:** Radio buttons for "Conté", "Comença" (selected), and "Igual".
 - Illa:** "Eivissa" (selected in a dropdown menu).
 - Municipi:** (Empty dropdown menu).
 - Tipus INSPIRE:** (Empty dropdown menu).
 - Tipus local:** (Empty dropdown menu).
 - Tipus superlocal:** (Empty dropdown menu).
 - Font lloc anomenat:** (Empty dropdown menu).
 - Font nom geogràfic:** (Empty dropdown menu).
 - Organització competent:** (Empty dropdown menu).
- Buttons:** "Cercar" and "Netejar" (Clear).

The background shows a topographic map of Eivissa with various place names marked, such as Can Cristòfol, Can Rubió, Can Miquel, Can Francesquet, Can Toni Cristòfol, Can Fita, Can Tà, Forca, Tanca d'en Margé, Can Margé, es Camp Roig, Can Gorreta, Can Roles, Can Tur, Can Portmany, UBS Sant Rafel de sa Creu, CEIP Sant Rafel, Cas Ferrer, Sant Rafel de sa Creu, Can Salvador, Can Vicent Nicolau, Can Vicent de ses Cases, Can Gaspar, Cementiri de Sant Rafel, Església de Sant Rafel, Can Faritzau, Can Negre, Can Pep Farra, and Pou d'en Ferrer. The map includes a scale bar (1:5,000 approx.), a coordinate display (359974 4314535 Metres (ETRS89 UTM31N)), and a toolbar with various navigation and tool icons.

VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE CONSULTA

Búsqueda de los topónimos llamados “es Portitxol” en Eivissa.



VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE CONSULTA

Búsqueda de los topónimos llamados “es Portitxol” en Eivissa.

Consulta de topònims

una manera de fer **europa** Fons Europeu de Desenvolupament Regional

Cercar **Resultats**

2 Resultats

Grafia: es Portitxol
ID INSPIRE: ES.GOIB.NGIB.3000806
Tipus local: Estret, cala, badia mitjana
Municipi: Sant Joan de Labritja
Illa: Eivissa

Grafia: es Portitxol
ID INSPIRE: ES.GOIB.NGIB.3006115
Tipus local: Estret, cala, badia mitjana
Municipi: Sant Joan de Labritja
Illa: Eivissa

361107 4313628 Metres (ETRS89 UTM31N)

1 : 5.000 aprox. 100m

www.icgib.org | Sitibsa

VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE CONSULTA

Búsqueda de los topónimos llamados “es Portitxol” en Eivissa.

The screenshot displays the NGIB web application interface. At the top, the browser address bar shows the URL <https://ideib.caib.es/ngib/>. The main content area is divided into a search panel on the left and a topographic map on the right.

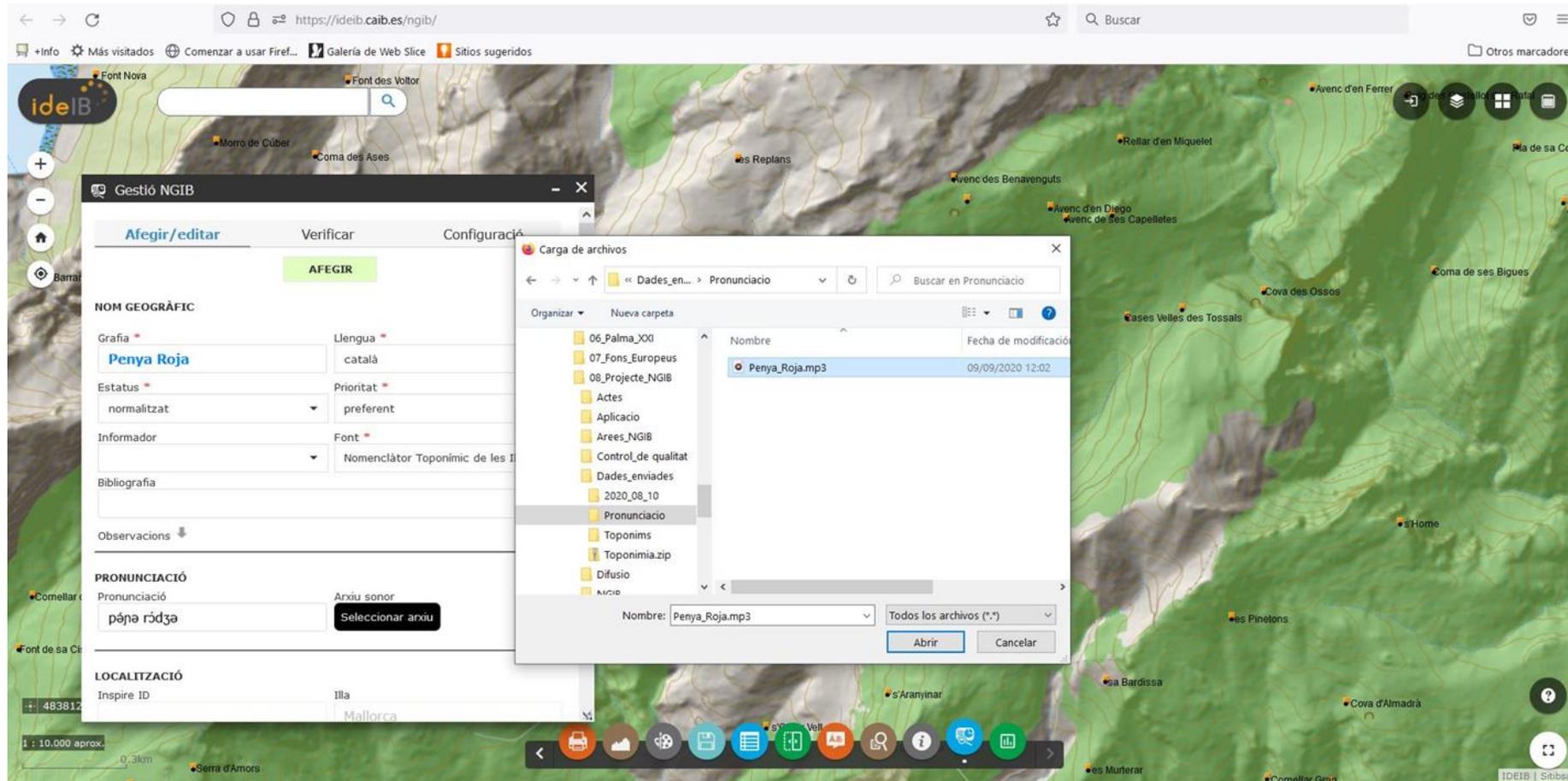
Search Panel (Consulta de topònims):

- Search bar:
- Results: 2 Resultats
- Result 1:
 - Grafia: es Portitxol
 - ID INSPIRE: ES.GOIB.NGIB.3000806
 - Tipus local: Estret, cala, badia mitjana
 - Municipi: Sant Joan de Labritja
 - Illa: Eivissa
- Result 2:
 - Grafia: es Portitxol
 - ID INSPIRE: ES.GOIB.NGIB.3006115
 - Tipus local: Estret, cala, badia mitjana
 - Municipi: Sant Joan de Labritja
 - Illa: Eivissa

Map: A topographic map of Eivissa showing contour lines and various geographical features. The search results are highlighted on the map. The map includes a scale bar at the bottom left (1: 2.000 approx.) and a coordinate display (361066 4326538 Metres (ETRS89 UTM31N)).

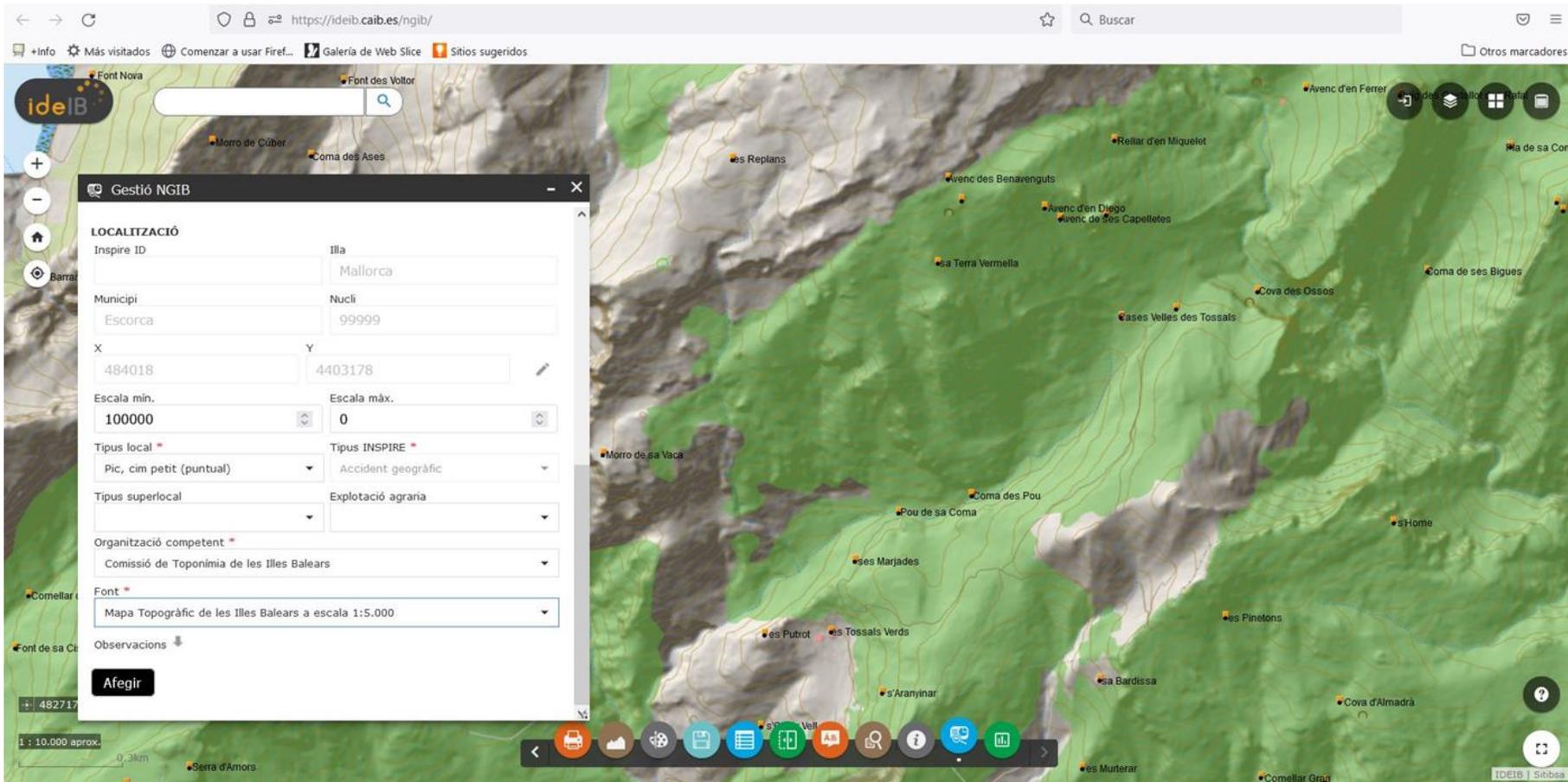
VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE GESTIÓN (AÑADIR/EDITAR)

Los editores pueden añadir, modificar y borrar sitios llamados, nombres geográficos y pronunciaciones. Se comienza por el nombre y por la pronunciación.



VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE GESTIÓN (AÑADIR/EDITAR)

Se continua por los datos del lugar nombrado.

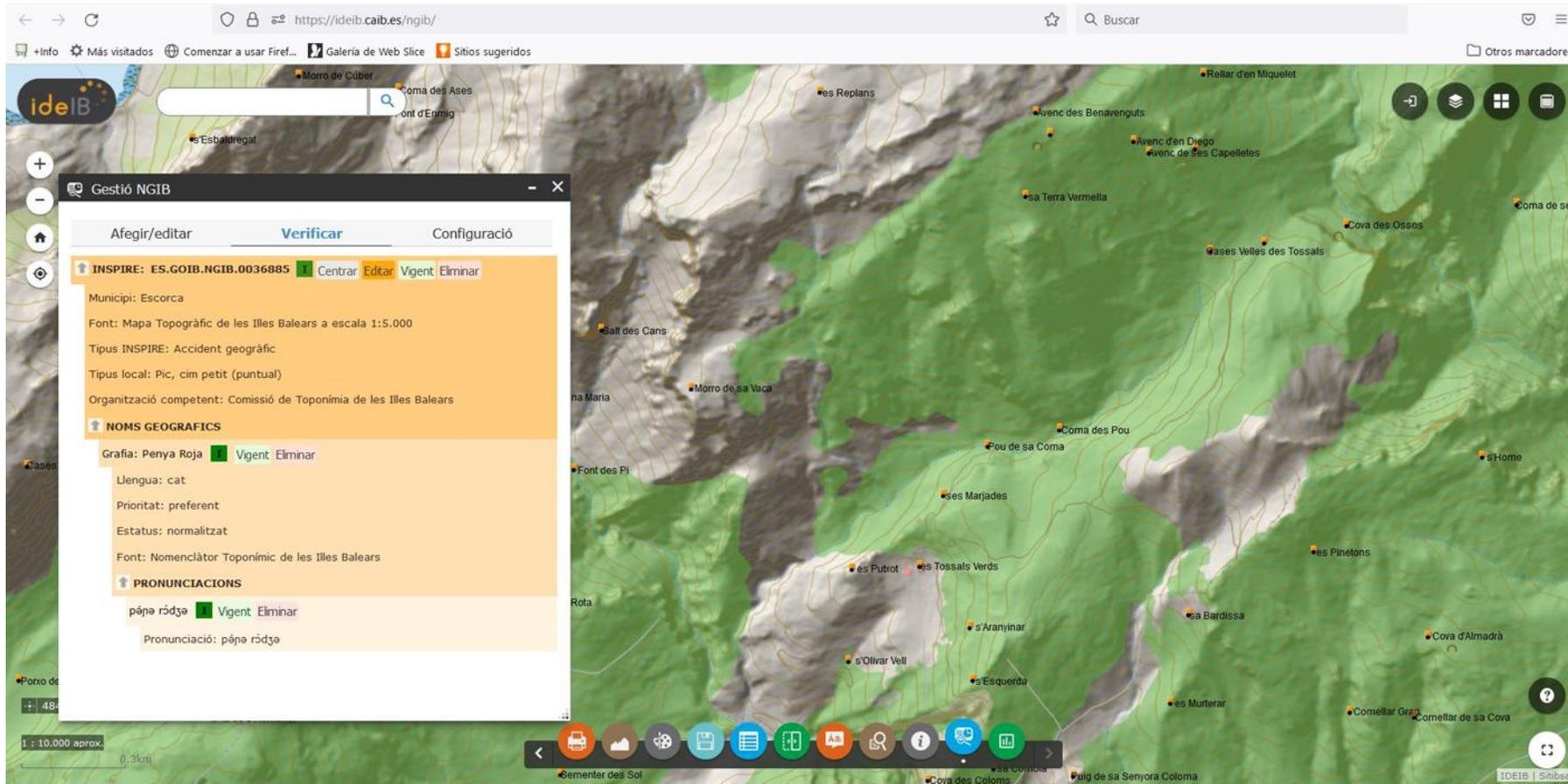


The screenshot displays the NGIB management tool interface. The main window shows a topographic map of Mallorca with various geographical features and place names. A modal window titled "Gestió NGIB" is open, containing the following fields and options:

- LOCALITZACIÓ**
- Inspire ID: Illa (Mallorca)
- Municipi: Nucli (Escorca)
- X: 484018, Y: 4403178
- Escala mín.: 100000, Escala màx.: 0
- Tipus local: Pic, cim petit (puntual)
- Tipus INSPIRE: Accident geogràfic
- Tipus superlocal: Explotació agrària
- Organització competent: Comissió de Toponímia de les Illes Balears
- Font: Mapa Topogràfic de les Illes Balears a escala 1:5.000
- Observacions: (empty field)
- Afegir button

VISOR NGIB · HERRAMIENTA DE GESTIÓN (AÑADIR/EDITAR)

El validador revisa, comprueba la corrección de los datos y los verifica para que pasen a formar parte de la base de datos.



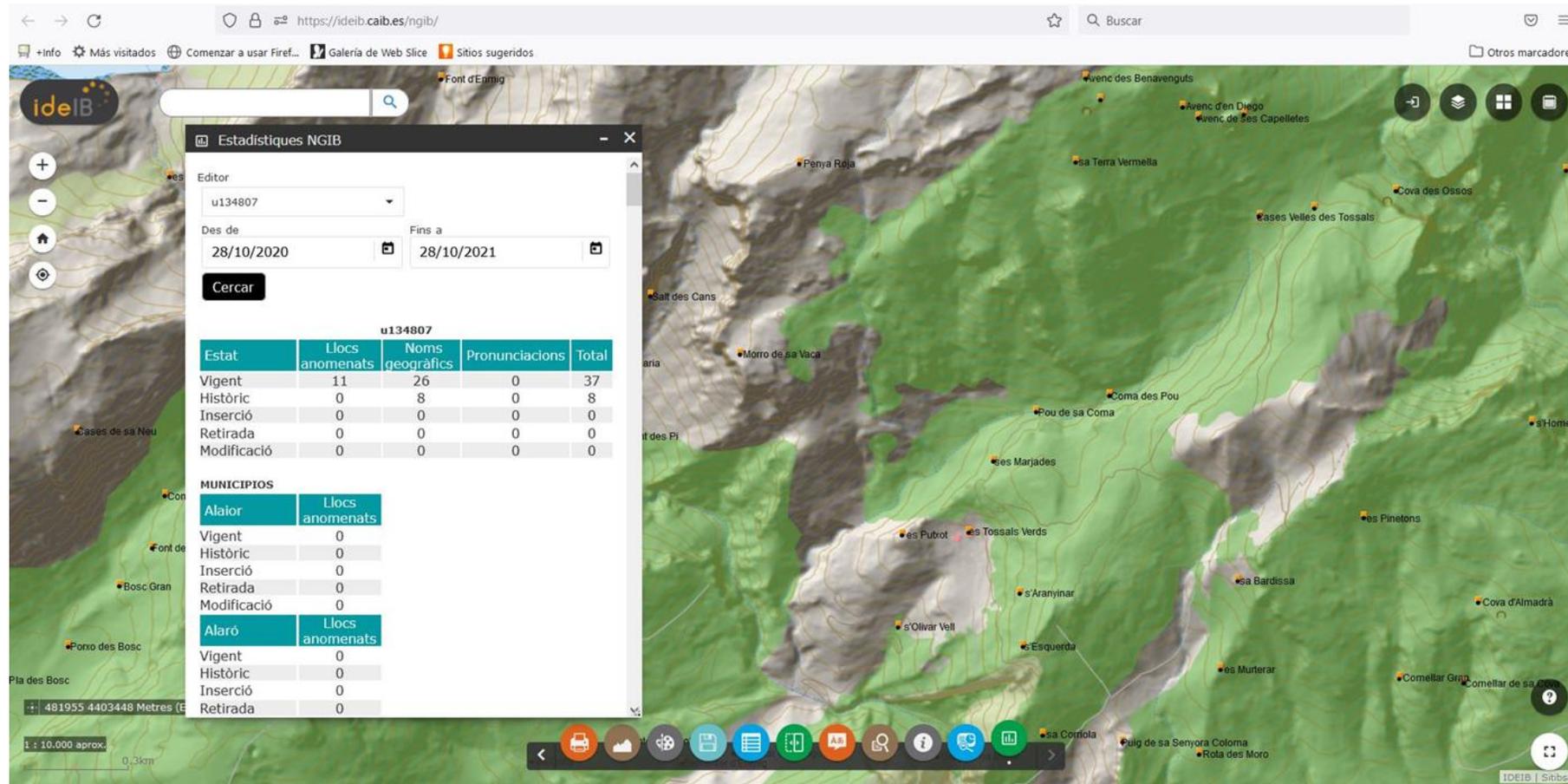
The screenshot displays the NGIB web application interface. The browser address bar shows the URL <https://ideib.caib.es/ngib/>. The main map area shows a topographic map of a mountainous region with various geographical features and place names. A panel titled "Gestió NGIB" is open, showing the "Verificar" (Verify) tab. The panel contains the following information:

- INSPIRE:** ES.GOIB.NGIB.0036885. Buttons: Centrar, Editar, Vigent, Eliminar.
- Municipi:** Escorca.
- Font:** Mapa Topogràfic de les Illes Balears a escala 1:5.000.
- Tipus INSPIRE:** Accident geogràfic.
- Tipus local:** Pic, cim petit (puntual).
- Organització competent:** Comissió de Toponímia de les Illes Balears.
- NOMS GEOGRÀFICS**
 - Grafia:** Penya Roja. Buttons: Vigent, Eliminar.
 - Llengua:** cat.
 - Prioritat:** preferent.
 - Estatut:** normalitzat.
 - Font:** Nomenclàtor Toponímic de les Illes Balears.
- PRONUNCIACIONS**
 - pèna ròdya.** Buttons: Vigent, Eliminar.
 - Pronunciació:** pèna ròdya.

The interface includes a search bar at the top, a map navigation toolbar on the left, and a bottom toolbar with various icons for map interaction and data management. The bottom status bar shows the scale as 1:10.000 aprox. and the distance as 0,3 km.

VISOR NGIB · ESTADÍSTICAS

Las estadísticas permiten conocer la actividad de los editores de la base de datos.



Estadístiques NGIB

Editor: u134807

Des de: 28/10/2020 Fins a: 28/10/2021

Cercar

u134807				
Estat	Llocs anomenats	Noms geogràfics	Pronunciacions	Total
Vigent	11	26	0	37
Històric	0	8	0	8
Inserció	0	0	0	0
Retirada	0	0	0	0
Modificació	0	0	0	0

MUNICIPIOS

Alaior	Llocs anomenats
Vigent	0
Històric	0
Inserció	0
Retirada	0
Modificació	0

Alaró	Llocs anomenats
Vigent	0
Històric	0
Inserció	0
Retirada	0

481955 4403448 Metres (E)

1 : 10.000 aprox. 0,3km

IDEIB | Sitibsa

GRACIAS POR VUESTRA ATENCIÓN

una manera de fer
europa 

Fons Europeu de
Desenvolupament Regional



Unió Europea